

This document has been translated from "Form NRSRO Exhibit 6" in English. In case of any differences, the English version shall prevail.

هذه الوثيقة ترجمة عربية لوثيقة محررة أصلاً باللغة الإنجليزية. وفي حال وجود أي اختلاف في المعنى بين اللغتين، تسود النسخة الإنجليزية.

تحديد تضارب المصالح في ما يتعلق بإصدار التصنيفات الائتمانية

1. تتقاضى فيتش أجراً من المصدرين أو المكتتبين لقاء تعيين تصنيفات ائتمانية للأدوات المالية أو أدوات سوق المال التي يُصدرونها أو يكتبونها فيها.
2. تتقاضى فيتش أجراً من الكيانات لقاء تعيين تصنيفات ائتمانية لالتزامات الأطراف الثالثة التي قد تمتلك فيها هذه الكيانات استثمارات أو قد تكون أبرمت معها معاملات يمكن أن تتأثر إيجاباً أو سلباً بتصنيف ائتماني صادر عن فيتش.
3. تتقاضى فيتش أجراً من الملتزمين لتعيين تصنيفات ائتمانية لهم.
4. تتقاضى فيتش و/أو الشركات التابعة لها أجراً لقاء الخدمات التي تقدمها بالإضافة إلى تعيين التصنيفات الائتمانية من المصدرين أو المكتتبين أو الملتزمين الذين دفعوا لفيتش لتعيين تصنيف ائتماني.
5. تحصل فيتش و/أو الشركات التابعة لها على رسوم من الأشخاص مقابل اشتراكات لتلقي أو الوصول إلى تصنيفات فيتش الائتمانية و/أو الخدمات الأخرى التي تقدمها فيتش، حيث قد يستخدم هؤلاء الأشخاص تصنيفات الائتمان الصادرة عن فيتش من أجل الامتثال للقوانين واللوائح واكتساب منافع أو سبل إنصافية بموجبها في ما يتعلق بالاستثمارات المسموح بها وكفاية رأس المال بما يشمل تلك التي تستخدم مصطلح "مؤسسة تصنيف إحصائية معترف بها وطنياً".
6. تحصل فيتش و/أو الشركات التابعة لها على رسوم من الأشخاص مقابل اشتراكات لتلقي أو الوصول إلى تصنيفات فيتش الائتمانية و/أو الخدمات الأخرى التي تقدمها فيتش أو الشركات التابعة لها حيث قد يمتلك هؤلاء الأشخاص أيضاً استثمارات خاصة أو يكونون قد أبرموا معاملات يمكن أن تتأثر إيجاباً أو سلباً بتصنيف ائتماني صادر عن فيتش.
7. تسمح فيتش لأشخاص ضمن هيكلها التنظيمي بما يلي: (1) امتلاك الأدوات المالية أو أدوات سوق المال مباشرة، أو التمتع بملكية مباشرة أخرى، في الملتزمين أو المصدرين الذين يخضعون لتصنيف ائتماني تعينه فيتش، و(2) إقامة علاقات عمل أو علاقات أخرى (بما في ذلك علاقات العمل العادية القائمة على أساس تجاري بحث) مع الملتزمين أو المصدرين الخاضعين لتصنيف ائتماني تعينه فيتش، أو أشخاص آخرين حاصلين على تصنيف ائتماني من فيتش، ومع المدراء، والمسؤولين، والتنفيذيين والموظفين في هذه المؤسسات.
8. يجوز لشركة فيتش الأم، شركة هيرست كورپوريشن، امتلاك حصة كبيرة في الأسهم (5% أو أكثر) أو عضوية مجالس إدارة الملتزمين أو المصدرين المصنفين من قبل فيتش، لكن شريطة ألا تقوم شركة فيتش وشركات التصنيف الائتماني التابعة لها بتصنيف كيان يسيطر بصورة مباشرة أو غير مباشرة على فيتش وشركات التصنيف الائتماني التابعة لها أو يخضع لسيطرتها أو يخضع لسيطرة مشتركة معها.
9. نظراً للقيود المفروضة على الملكية الأجنبية وحصص الملكية التاريخية، تسمح فيتش لبعض شركاتها الدولية التابعة بتصنيف الكيانات التي تمتلك حصص ملكية في هذه الشركات التابعة، لكن شريطة ألا تقوم شركة فيتش وشركات التصنيف الائتماني التابعة لها بتصنيف كيان يسيطر بصورة مباشرة أو غير مباشرة على فيتش وشركات التصنيف الائتماني التابعة لها أو يخضع لسيطرتها أو يخضع لسيطرة مشتركة معها.
10. تُصدر فيتش وتُحافظ على التصنيفات الائتمانية للأدوات المالية أو أدوات سوق المال التي تصدرها مجموعات الأصول أو كجزء من معاملات الأدوات المالية المدعومة بأصول التي يدفع أجراها المصدر، أو الكفيل، أو مكتب الأدوات المالية أو أدوات أسواق المال.
11. تمتلك فيتش شركات تابعة لا تعين التصنيفات الائتمانية بل (1) تقدم خدمات التدريب والتلمذة و(2) خدمات وكيل بيانات القروض و(3) تبيع الاشتراكات حول معلومات التصنيفات، والبيانات المالية، والأبحاث الائتمانية، والتمويل بالاقتراض، والديون المتعثرة، والمخاطر الفُطرية، وتحليلات الصناعة إلى المصدرين وغيرهم من المشاركين في السوق الذين قد يكونوا من مستخدمي تصنيفات فيتش و(4) تُصدر وتحافظ على تصنيفات العوامل البيئية والاجتماعية والحوكومية (ESG) للمصدرين والأدوات المالية. ويجوز لفيتش الحفاظ على تصنيفات ائتمانية لبعض هؤلاء المصدرين وهذه الأدوات المالية.

12. تسمح فيتش لأعضاء مجلس إدارتها غير التنفيذيين بالعمل كأعضاء في مجالس إدارات الكيانات المصنفة من قبل فيتش.
13. يجوز لمحللي فيتش الذين يقدمون توصيات التصنيف ويشاركون في لجان التصنيف عمل الأبحاث وكتابة تقارير الأبحاث كذلك. ويمكن أن تشمل هذه التقارير مناقشة واحد أو أكثر من المصيرين أو الأدوات المالية التي تصنفها فيتش وغيرها من القضايا ذات الصلة بأسواق الائتمان. وقد تحصل "فيتش للحلول"، وهي شركة تابعة لفيتش، على إيرادات من بيع الاشتراكات في هذه التقارير البحثية.
14. تقوم فيتش و/أو الشركات التابعة لها (1) باقتراض المال كما لديها علاقات مصرفية أخرى مع البنوك التجارية، و(2) تتعامل بين الحين والآخر مع المكتتبين، والبنوك التجارية، والبنوك الاستثمارية في ما يتعلق بأنشطة الدمج، و/أو الاستحواذ، و/أو الترتيبات، و/أو المشاريع المشتركة، و/أو الإصدارات من قبل فيتش و/أو كياناتها التابعة للدين أو الأدوات المالية الأخرى. وتشتري فيتش أيضًا السلع والخدمات من عدد من البائعين، وتستضيف المؤتمرات بصورة مشتركة معهم ولديها علاقات تجارية أخرى معهم. ومن الممكن أن تكون هذه الكيانات التي تمتلك معها مثل هذه العلاقات التجارية كيانات تقوم بفيتش بتعيين تصنيفات انتمائية لها أو حولها.